

HRVATSKA RIEČ

PREDPLATA: Za ŠIBENIK i AUSTRO-UGARSKU sa dostavom u kuću mjesečno K 1-25, godišnje K 15.— Za INOZEMSTVO suviše poštarina. — Plativo i utuživo u Šibeniku.

POJEDINI BROJ 10 PARA.

VEČERNJI LIST

Izlazi utorak, četvrtak i subotu

Telefon br. 31. — Šekovni račun 71.049

UREDNIČTVO i UPRAVA „Hrvatske Rieči“ nalaze se u „Hrvatskoj Tiskari“ (Dr. Krstelj i drug). — Rukopisi ne vraćaju se. — Nefrankirana pisma ne primaju se. — Tisak „Hrvatske Tiskare“ (Dr. Krstelj i drug). — Vlastnik, izdavaatelj i odgovorni urednik JOSIP DREZGA.

OGLASI PO CIENIKU.

God. IX.

SIBENIK, subota 11. siječnja 1913.

Broj 779

Balkanska kriza zaoštrava se.

Tri su glavna pitanja koja proiztiču iz sadanje situacije izazvane rezultatima mirovnih pregovora u Londonu: 1. Da li su mirovni pregovori zaista suspendirani ili je mir već sklopljen; 2. Ako među pregovaračkim strankama postoji nepremostiva opreka mnijenja, slijedi intervencija velevlasti; 3. Omedjašenje Albanije.

Upozorno se širi glasina, da su svi sukobi između balkanskih i turskih delegata u Londonu samo prividni. Mir je — kaže — već sklopljen, ali mora se tajiti, dok se javno mnijenje u Turskoj pripravi. S tim u savezu uvjerava se, da su Turci pristali na odstup Drinopolja Turskoj.

Vjerojatnije je ipak, da među pregovaračkim strankama postoji takova opreka mnijenja, da je neminovna posljedica: intervencija velevlasti.

„Temps“ o tome javlja: Zastupnici velevlasti nastupit će u Carigradu skupno. Svih šest poklisara sastavit će dopis po dobivenim uputama. Dopis će upozoriti Tursku, da je ona zahtjevala mirovne pregovore i da velevlasti priznaju koncesije koje su Turci u Londonu priznali. Nota će naglasiti, da su mogući trajni mirni odnosi ako se odrede trajne granice. Vele vlasti se obvezuju zahtijevati od balkanskih saveznika, da jamče za interese muhamedanaca i da će poštivati grobove kalifa i mošeje. Glede otoka nema nikakvih zapreka, jer je Turska sama propustila Kicu i tako da odstupi i one otoke što leže daleko od maloazijske obale. Vele vlasti će zahtijevati, da Turska odstupi sve otoke, ali ipak drže, da će Turska pridržati one otoke koji leže blizu Dardanela. Nota velevlasti bavit će se i financijskim stvarima te će Porti garantirati novčanu podporu koju nužno treba. Londonski dopisnik „Times-ov“ saznao je, da će Turska dobiti bezuvjetno 12 milijuna kruna koje ne će smjeti upotrebiti za vojničke stvari, već se moraju upotrebiti za izplatu plaće činovnicima, da se spriječe nemiri koji bi lako mogli nastati, osobito u azijskoj Turskoj, kada se činovnike ne bi plaćalo.

Po nekim viestima sudeći, velevlasti namjeravaju upriličiti demonstraciju ratnog brodovlja, i baš prva bi Austrija imala poslati svoje brodovlje pred Carigrad.

Najvažnije i najškakljivije pitanje svakako je pitanje omedjašenja Albanije. U tom pogledu predleže tri predloga: balkanski, austrijski i onaj trojnog sporazuma.

Balkanski projekt bilježi granice od jadranskog mora pri Lješju, koji bi pripao

Albaniji, pa preko dukadžinskih gora u ravnoj crti od Lješja do ušća bieloga Drina u Drin, zavija se zatim, slijedeći crni Drin, prema iztoku, a pri ohridskom jezeru ide prema jugu do Valone. Tako bi u rukama saveznika ostala sva sjeverna Albanija, čitavo ozemlje na desnom bregu crnoga Drina, na jugu pak pripanu Arbanasima Berat i Valona, dočim Preveza i sav argyrokastrijski, janinski i kastorijski kraj pripane saveznicima.

Po austrijskom projektu granica počinje kod ušća Bojane, pa ide uz rijeku Kiri tako da Skadar ostane arbanaški, slijedi zatim Drin, pa onda mimo Nikaja, koji ostane Albaniji, do Peči, koja bi također pripala Arbanasima; nadalje zavija na iztok te uz bijeli Drin, ostavljajući Djakovo Arbanasima, do njegova ušća u Drin, da onda uz crni Drin, prepuštajući Debar Albaniji, od južnog kraja ohridskog jezera ide do Janine, koja bi ostala grčka dočim bi Korica i Konica ostale arbanaške, te sjeverno od Janine uz rijeku Kalamas do Gumenice prema otoku Krtu tako da bi Albanija dobila i Argyrokastron.

Projekt Englezke, Francuzke i Rusije udara sjevernu granicu od Lješja do ušća bieloga Drina u Drin te ide istočno od ohridskog jezera dalje suglasno sa balkanskim projektom.

Kako je vidjeti, položaj dolazi u tačku, koja je veoma pogibeljna za svijetki mir.

Pred bugarsko-rumunjskim ratom?

London, 11 siječnja. Jučer je rumunjski poslanik Misu imao odlučnu konferenciju sa bugarskim delegatom Danevom. Nakon te konferencije, koja ovdje praćena velikom pozornošću, između Londona i Sofije slijedila je izmjena brzojavka.

Rumunjski ministar predsjednik Jonescu izjavio je, da potankosti o rumunjsko-bugarskim pregovorima ne mogu se dati u javnost, jer viećanja radi svoje delikatnosti traže veliku diskreciju.

Berlin, 11 siječnja. „Berliner Tageblatt“ javlja, da se između Turske i Rumunjske vode veoma ozbiljni pregovori. Pregovore vode prijašnji rumunjski ratni ministar Philipescu i turski ministar vanjskih posala Noradunghian. Pogibelj rata između Rumunjske i Bugarske u najvećem je stupnju.

Povratak Pašićev.

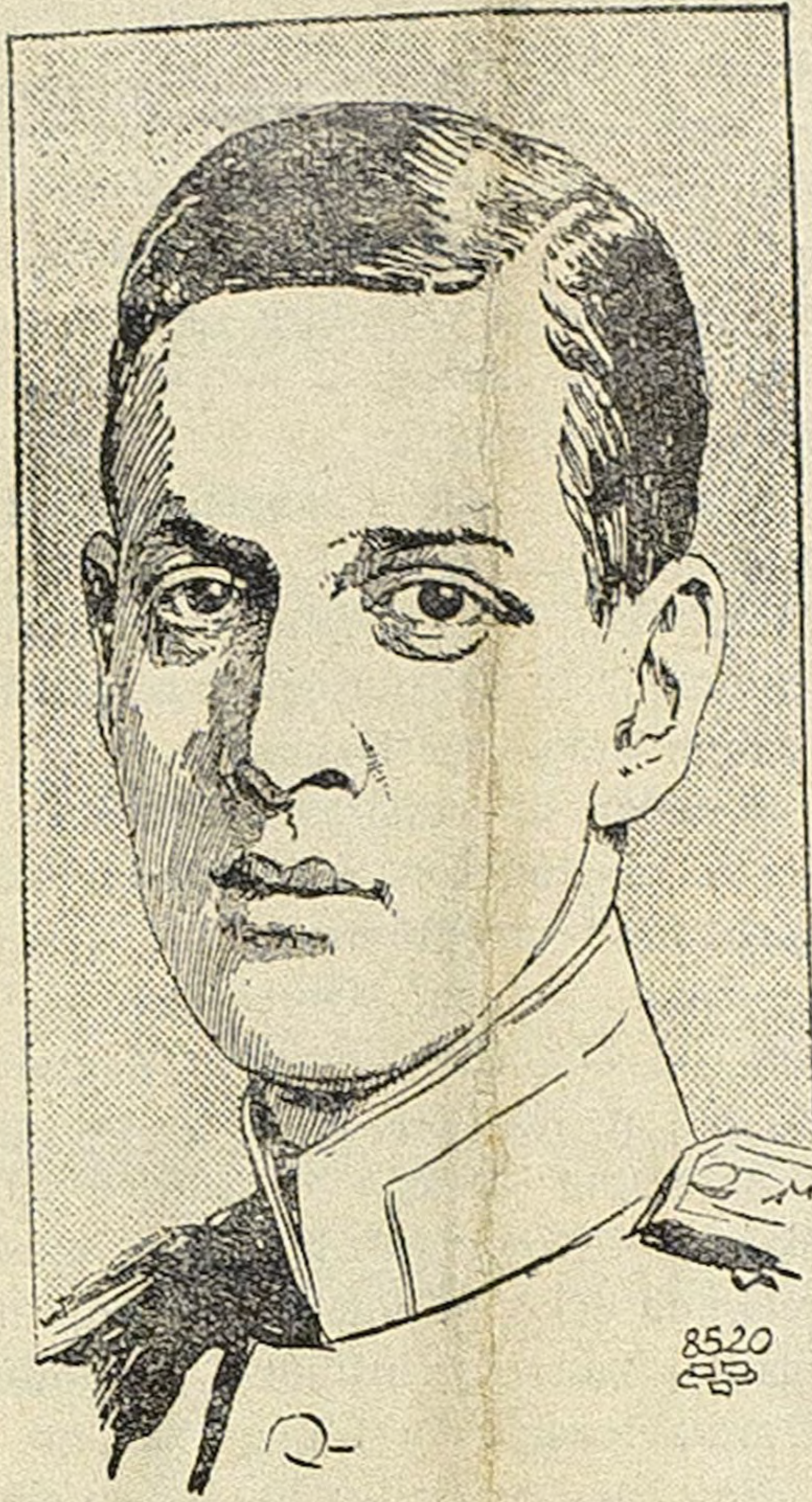
Beograd, 11 siječnja. Ministar predsjednik Pašić povratio se jučer iz Skoplja.

95.u svem'jeni... ne odgovara baš izvorniku: „con veci eterne“; „svemijena“ se odnosi samo na sve predmete, ali ne na sva vremena; te nam se čini da su druga tri prevoditelja tačnije kazali: Buzolić „vječitom zamjenom“, Sasso „vječnom mienom“, Ilijić „vječnim mjenam“.

97. Svjedocima junaštva bjehu rake. Bilo bolje „svjedocima“ staviti u singular, kao što je u izvorniku: „Testimonianza a' fasti eran le tombe“, i kao što su stavili Buzolić i Sasso, čiji stihovi i ljepše zvuče: Buz.: „Grobovi su od vajakda bili — Znakom slavju, a djeci otarom“; Sasso: „Svjedok djelim, a potomstvu oltar — Bjehu rake“. Ilijić ima istu manu kao i Lozovina: „Svjedočanstva slavlja bjehu rake, — A oltari sinovom“.

98—99.proročanstva — Čula se iz njih (raka) kućnih Lara. „Proročanstva“ ne odgovara izvorničkom „responsi“ (odgovori), koji se nijesu uvijek odnicali na budućnost. Prevoditelja zaveo Ilijić, koji ima: „Proročanski nicali su glasi“, gdje ni ono „nicali“ ne pristaje baš uz „glasi“ Izvornik: „... e uscian quindi i responsi — De' domestici Lari“. Buzolić prevagja: „Kućni bozi s njih se odzivali“; Sasso: „...kućnih otud Lara — Tajinstveni odgovor se čuo“.

Novi ruski priestolonasljednik.



Neke su novine doniele, da će na 14 ov. mj. ruski car objelodaniti ukaz o imenovanju novog priestolonasljednika, budućeg sadanji priestolonasljednik Aleksij, carev sin, teško boluje. Za priestolonasljednika imao bi biti imenovan veliki knez Dimitrij Pavlovič, koga prikazuje naša slika. On je sin najmladjeg strica cara Aleksandra III., a tek mu je 21 godina. Medjutim se ova vest desentira.

Konac afere i rochaska.

Beograd, 11 siječnja. Između austro-ugarskog poslanika Ugrona i srbske vlade utanačeno je, da će svečano izvještenje austro-ugarske zastave na zgradi austro-ugarskog poslanstva uzsliditi dne 13 ov. mj. Korzul Prochaska sudjelovat će u gala-uniformi. Jedan oredi odjel srbske vojske dat će dužne počasti. Slično bit će i u Mitrovici.

Pojačanja Grečina kod Janine.

Solon, 11 siječnja. Prva Grčka divizija dobila je zapovjed, da se ukrcu u brodove te pod zapovjedništvom priestolonasljednika Konstantina podje u pomoć Grečina kod Janine.

Gubitci Grka i Srba kod Janine.

Carigrad, 11 siječnja. Grei su pretrpjeli kod Janine teške gubitke. Kod Dibre su dvie srbske satnije bile od Arnauta izrječene.

101. Vjeru su ova. Prevedeno po Sasso-u, koji ima: „Vjeru tu je“. U izvorniku je riječ: Religion; Buzolić, a po njemu Ilijić, preveo je sa Bogostvoje, a Heyse sa Ein heiliger Brauth. Ovo zadnje najbolje odgovara smislu koji ovdje po kontekstu imade riječ Religion. Dakle i hrvatski najbolje bilo prevest: sveti običaj, ili sveti vez, a ovo bi zadnje ijepo odgovaralo toli prvotnom smislu atinske riječi religio (od religo, po Cicermu), toli smislu koji ima ovdje po Foscolu. Dopada nam se i Vezičev: Sveti zakon.

102. Vrline doma (Le virtù patrie): opet neumjesni genitiv mjesto pridjeva! 103. Prenesie do nas. Do nas, suvišno; i ovo umetnuto rad široke kabanice. 104. Al' nisu vazda. — Al' suvišan pače neumjestan: Izvornik jedro počima bez veznika: Non sempre (Nijesu vazda) i tim odgovara pjesnik prigovoru, koji bi se mogao izvesti odate, što je on prije osudio novi zakon koji hće grobove van grada, te kao da bi se on htio vratiti u vremena, kada su se mrtvci kopali po crkvama. Zato kaže: „Nijesu vazda“... „Već čempresli“.

108—110.majkešire Golorukeruke. „Goloruke“...ruke! Koliko li neprilika i neispravnosti nije prevoditelju prouzročio jedanaesterac, koji je preširoka kabanica za hrvatski jezik u njegovim rukama. 117—118. dok je skupo sudje — U zavjet brato suze isplakane. „Suze plakati“, to je u hrvatskom jeziku barem neobično. Isto tako je neobično i „Suze brati“, i ako je elegancija u latinskom „legere“ mjesto „colligere“ n. p. „nucis, lacrimas“. Izvornik: „...e preziosi — Vasi accoglian le lagrime votive“. Buzolić prevagja: „I posude dragocjena kova — Sakupljale zavjetovne suze; Sasso: „A posugje skupo i bogato — Primalo je suze zavjetnice“; Ilijić: „...žare — Dragocjene sakupljahu suze — Zavjetnice“.

119—120. Drugovi pak bi kratki iskru suncu. — Da njom rasvjetle podzemnu tu nojcu. „pak“, „njom“, „tu“ suvišno! sve umetnuto rad preširoke kabanice! 124—126. Fontane lijuć vode čistiteljne — Tu gojile bi ljubicu i trator — Na grudi mrtvačkoj. „gojile bi“ „bi“ suvišno, „gojile su“ već je imperfektiv. — „tu“ suvišno kad već kaže gdje: „na grudi...“ Buzolić ima: „Izvor — vode grobljem proficale, — I gojile trator i ljubicu, — Što kljajle iz turbinih gruda“; Sasso: „Česme lijuć vodu osvećenu — Na mrtvačkoj gojile su grudi

Položaj u Drinopolju.

Carigrad, 11 siječnja. „Ikdan“ prima iz Drinopolja od svog ondješnjeg dopisnika slijedeći brzojav: „Živežnih sredstava i svega potrebitog imamo u izobilju. U stanju smo da se još dugo odupremo. Pozdrav svim zemljacima“.

Ruski dobrovoljci u Srbiji.

Budimpešta, 11 siječnja. „Hirlap“ javlja tajistvenu viest, da je prošle noći jednim parobrodom došlo u Srbiju veoma mnogo ruskih dobrovoljaca, te će se o bući u vojničko odelo i organizirati.

Nepopustljivost Balkanaca.

London, 11 siječnja. Delegati balkanskih saveznih država odlučno odbijaju sve turske predloge te ostaju nepomično na stanovištu, da Drinopolje pripane Bugarskoj. Zapovjednik bugarske vojske Savov narodno izjavio je u Čataldži da će Turci, ako prisile Bugarsku da opet otvori borbu, izgubiti ne samo Drinopolje nego i još koji mnogo važniji grad.

Turski odlaze iz Londona?

London, 11 siječnja. Jedna iz Carigrada amo prispjela brzojavka kaže, da Porta smatra nedoličnim da turski delegati i dalje ostanu u Londonu.

Ostalo važnijim pregovorima.

London, 11 siječnja. U političkim krugovima pogovara se, da se mirovni pregovori ne će nastaviti u Londonu nego u kojem drugom gradu.

Intervencija velevlasti.

London, 11 siječnja. Turski delegat Rešid paša izjavio se je glede zajedničkog koraka velevlasti kod Porte, koji bi bio već jučer uzsledio, da Turska ne će podni-pošto odstupiti ni Drinopolja ni egejskih otoka.

Köln, 11 siječnja. „Kölnische Zeitung“ javlja, da nepopustljivost Porte ne će ni najmanje uplivati na držanje velevlasti. Ako Turska ne popusti, mogao bi još bituugrožen i azijski posjed.

London, 11 siječnja. Reuterov dopisni ured javlja, da je u jučeranjor reuniji poklisara utanačen tekst note koju će velevlasti predati Porti u ponedjeljak dne 13 ov. mj. U toj noti svjetuje se Porti, da u pitanju Drinopolja popusti.

Car Nikola za mir.

Petrograd, 11 siječnja. Car Nikola izjavio je zamjeniku ratnog ministra i profesoru Nahlakovu, da huškanje ruskih novina za rat ne će podni-pošto uzdrmati njegovu odluku, da se rat izbjegne.

Bugari će na Carigrad?

Budimpešta, 11 siječnja. Budimpeštanska velika banka primila je viesti, da putovanje bugarskog ministra predsjednika Todorova u Rusiju nije u savezu sa vojnim naručbama nego po svoj prilici radi ponovnog bukućna borbe između Bugarske i Turske. Njegova je zadaća da izhodi od Rusije privolu da Bugari osvoje Carigrad, a na uzvrat tome Bugarska dat će Rusiji slobodan prolaz kroz Dardanele.

Iz hrv. i slov. zemalja.

Talijanski pravni fakultet u Trstu već ustanovljen?

Dne 8 ov. mj. otvoreni su na trščanskoj školi „Revoltella“ pravni tečajevi predavanjem profesora Benussia o gradjevnom pravu. Prisutni su bili mnogi talijanski sveučilišni djaci, slušatelji prava, koji su predavatelja burno akklamirali i klicali talijanskom sveučilištu.

Službeno se naprotiv tvrdi, da otvorenje pravnih kursova na „Revoltelli“ nema nikakvog karaktera pravog fakulteta, dočim talijanski zastupnici izjavljuju da je vlada još prošle godine učinila sve priprave za priključenje pravnih tečajeva „Revoltelli“, da se tako susljedice oživotvori talijanska univerza u Trstu.

Ako je vlada zbilja mislila staviti hrvatske i slovenske zastupnike pred gotov čin, onda se je u svojim računima prevarila, jer je situacija takovim postupkom vlade samo pogoršana.

Račanarski dvor za Bosnu.

Iz Sarajeva javljaju, da su austrijska i ugarska vlada odobrile organizacioni statut novog bosansko-hercegovačkog računarskoga dvora i da će taj statut biti doskora podnesen na sankciju. Predsjednik računarskog dvora bit će u IV. činovnom razredu. Saborski krugovi bili su predložili, da predsjednik bude imenovan između saborskih krugova, da bude u 3. činovnom razredu i da imade naslov tajnog savjetnika. Medjutim su se tome usprotivili mjerodavni faktori jedno iz financijske

— Nježno cvieće trator i ljubicu; Ilijić; Česme lijuć vode posvećene, — Uzgajale trator i ljubice — Na mrtvačkoj grudi“.

129.s raja Elizija... pleonazam! Izvornik ima „beati Elisi“ (razumijeva se „campi“) — blažene Elizijske bašte; dakle reći „raj Elizij“ isto je kao reći n. p. „raj nebo“.

130. Pieteta zanos lud! Nesretan prijevod izvorničkog: „Pietosa insannia“. L. često prevagja obratno imenicu izvornika pridjevom, a pridjev imenicom. Drugo je „Pietosa insannia“ a drugo „pietà insana“ čemu bi odgovarale riječi prijevođa: prvo znači da je od pieteta postala pomama, a drugo da je od pietet nezdrav, lud. Buzolić ima: „mila ludost“; ali da je po Lozovini rekao: „ludo milovanje“ ne bi valjalo. Sasso prevagja: „Milostiva to je mama“ (pomama), a Ilijić: „Samilosna obmana“.

130—133.rad njega (pieteta) vole Britanske mome grobnice i bašte Predgradja, kud ih k majci izgubljenj Priteže ljubav. Pietosa insania che fa carì gli orti De' suburbani avelli alle britanne Vergini, dove te conduce amore Della perduta madre.

(Nastavit će se).

HRVATSKI PRIJEVODI FOSCOLOVIH „GROBOVA“

U SVJETLU KRITIKE. (23)

Piše A. prof. Sasso.

75—76. Pa mu kosti — Krvavi možda rusom glavom tat? „Rusom glavom“ nije „col mozzo capo“ (odrubljenom glavom), pa „rusa“ se ne pristoji ovdje baš glavi jednog lopova. Sva tri druga prevoditelja imaju „odrubljenom“.

88—90.Vaj nad mrtvim Ne raste cv'čice, koga ljudske hvale Ne paze i ne kvase srca suze.

„Ne paze“ ne izrazuje baš misao što je u izvorniku; „srca suze“ i ovdje jedan genitiv koji ne pristaje osobito u pjesmi. Izvornik glasi: „Ah! sugli estinti — Non sorge fiore, ove non sia d'umane — Lodi onorato e d'amoroso pianto“. Buzolić: „Dok ga ljudska ne proslavi slava — I ljubezna ne orosi suza“. Sasso: „Kad od ljudi pohvale ne prima — Ni suzice s oka milostiva“. Ilijić: „Ako nije sa ljudskim hvalam — I s ljubaznim orosen suzicam“. U Ilijića prijedlog sa ne ide, a orosen, kog je poprimio od Buzolića, ne pristaje baš i hvalam, kao što pristaje suzicam.

nih razloga, a drugo za to, što Bosna, prem malena zemlja, već imade tri ekscelencije. Drži se, da će predsjednikom računarskoga dvora biti imenovan jedan viši bosanski činovnik.

Izmišljotine o stranci prava.

„Slovenski Narod“ i splitska „Sloboda“ donieše viest, da se između stranke prava i podbana Unkelhäusera vode pregovori i da će sastanak, koji je za jučer bio sazvan u Opatiji, ratificirati pregovore između pravaša i magjarske vlade, koji da su urodili sporazumom.

„Hrvatska“ izjavlja, da je ova viest od početka do kraja puka izmišljotina, bačena u javnost jedino za to, da se stranku prava kompromitira i da u narodu nastanu komešanja.

Počast ilirskom pjesniku.

Na 14. t. mj. bit će u Zagrebu proslavljena stogodišnjica pjesnika Njemčića. Zagrebačka društva položiti će na Mirogoju vijenče. Pošto je Niemčić jedini slavni ilirac, koji leži izvan ilirske arkade, povelja se akcija, da se i njega onamo prenese.

Gradski izbori u Mostaru.

Na 11. ov. mj. obaviti će se u Mostaru gradski izbori. Pošto kompromis između Hrvata i Muslimana nije uspio glede nekih hrvatskih kandidata, a naročito radi Džamonje, predviđa se, da će se sporazumiti Hrvati i Srbi.

Jezično pitanje u Bosni.

U jezičnom pitanju u Bosni polučeni su znatan uspjeh. Vlada je izdala naredbu, prema kojoj do 15. t. mj. imaju željeznički namještenici dokazati podpunu poznavanje hrvatskog jezika. To će imati dokazati u tri izpita.

Gospodarski pregled.

Gospodarski koledar.

Poduzetna Hrvatska Knjižarnica (V.

Ovaj zajam je dosta značajan, pa moramo da se ovdje na nj osvrnemo. Prije svega moramo spomenuti da Austrija nije mogla te milijune dobiti prije, dok nije svečano izjavila da ona taj novac treba li u mirovne svrhe. Da li to znači, da će američanski bankiri oduzeti Austriji taj novac, ako joj on služi za ratne svrhe? Ta to je glupost i pomisliti!

Austrija treba novaca za rat, a ne za mir. A ako se je ona obratila na Ameriku, učinila je to stoga, što sve europske države u ovoj trzavici štete svoje novce za sve eventualnosti (mogućnosti) Ludo je dakle i pomisliti, da se je američanska druga za zajmove ustručavala pozajmiti novac za ratne svrhe. Kada veliki kapitaliste mogu da na jednom zajmu zasluže šest postotaka kamata, onda oni ne pitaju, da li će se taj novac upotrebiti za mir ili za — proljevanje krvi.

Jedno ćemo ipak dozvoliti: niti Mr. Schiff, glava američanske zajmovne udruge, a niti barun Rotschild, upravitelj engleskog sindikata koji je Austriji pozajmio daljnjih 25 milijuna dolara, nebi te svote nikad posudio Rusiji u ratne svrhe: jer je ruski car bio neoprezan i posvadio se sa novčarskom velevlasti. Ali za rat protiv Rusije — na to su gospoda novčari u svako vrijeme vrlo, vrlo spremni. Sjetimo se samo, kako su ova ista gospoda pripravno pritekla u pomoć Japanu sa mnogim milijunima, samo da naškode Rusiji, — jedinoj velevlasti na svijetu, koja se neda skučiti u robstvo svemogućeg dolara.

Kako država podupire industriju!

Neke tvornice pletiva u Aschu dobile su iz Srbije velike državne naručbe, Austrijska pak vlada zabranila je tvornicama izvršbu tih naručba. A baš ta grana industrije propada i vlada tako je pomaže!

Prilike poštanskih majstora.

Nije ovo prvi put, da se povela riječ o poštanskim majstorima. Njihovo nesnosno stanje, koje je — nevjerojatno ali istinito — pogoršano tobožnom ured-

Smrt majke Jugovića, četvrto pjevanje, od Iva Vojnovića. Drugo izdanje (latiničom). Cijena 60 para. Dobiva se kod pisca. Ovo je epilog dramskoj pjesni „Smrt Majke Jugovića“, koji je — kako veli sam autor — nadopunila božja pravda na osvećenom Kosovu. Preporučamo najtoplije ovo bisserje našeg velikog pjesnika.

„Ko nedogje na boj na Kosovu“ Spjevao Dr. A. Trešić-Pavičić; Naklada društva „Adria“ u Beču. Cijena 1. K. Sav prihod namijenjen Crvenom Krstu naše balkanske braće.

„Pjesma o ratu na Balkanu“. Spjevao J. Kapić. Cijena 1 K. „Osvetnici Kosova i raje“. Spjevao Stevan. Cijena 40 para.

Koledar za narodni obrt i umjetnost za god. 1913. Izdao ga sa obilnim književnim i umjetničkim prilozima Pokrajinski muzej za narodni obrt i umjetnost u Splitu.

Svrha mu je, da kod šire publike pobudi interes i simpatiju prema narodnom umjeću, koje je jedan od najglavnijih temelja naše domaće kulture, kao i to da koristi samom muzeju u moralnom i materijalnom pogledu.

Članci su od Ravnateljstva, J. B. Bernadzikowske, Don F. Ivaniševića, Dr. L. Mazzi, Dr. F. D. Marušića, Kalika, P. pl. Bogdan, te sa potpunim obilatom šematizmom kraljevine Dalmacije.

Koledar je broširan, u velikom formatu, sa umjetničkom koloriranom naslovnoslikom i mnogo umjetnički izradjenih fotografskih priloga. Opremljen je vrlo ukusno od Dioničke tiskare u Zagrebu, a cijena mu je K. 3.50. Mole se svi prijatelji narodnog umjeća i narodne kulture da nabave ovo prvo izdanje pokrajinskog Muzeja, da tako pripomogne ovoj našoj najmladjoj kulturnoj instituciji, a istodobno sebi pribavi zanimivu i lijepu knjigu.

Naručbe se šalju na Ravnateljstvo, koje će ih početi razišljati oko 21. tekućega. Novci se šalju unapred i suviše 20 p. za poštarinu.

Br. 2905.

„CROATIA“

osiguravajuća zadruga u Zagrebu

jedini je domaći osiguravajući zavod. -: Utemeljena g. 1884.

CENTRALA: Zagreb, u vlastitoj palači, ugao Marovske i Preradovićeve ulice.

PODRUŽNICE i GLAVNA ZASTUPSTVA: Osijek, Rieka, Sarajevo, Ljubljana i Novisad.

Podružnica u Trstu, Via del Lavatoio br. I., II. kat
Telefon 25-94

Ova zadruga prima uz povoljne uvjete slijedeće vrste osiguranja:

I. Na ljudski život:

1. Osiguranja glavnica za slučaj doživljaja i smrti.
2. Osiguranja miraza.
3. Osiguranja životnih renta.

II. Protiv šteta od požara:

1. OSIGURANJA ZGRADA (kuća, gospodarskih zgrada, tvornica, industrijalnih poduzeća).
2. OSIGURANJA POKRETNINA (pokućstva, dućanske robe, gospodarskih strojeva, blaga itd.).
3. OSIGURANJA POLJSKIH PLODINA (žita, sijena itd.).

III. Staklenih ploča protiv razlupanja.

Zadružna imovina u svim odjelima iznosi K 2,713.674-13
Od toga temeljna glavnica K 800.000-
Godišnji prihod premije K 1,363.040-89
Isplaćene odštete K 4,970.238-48

Sposobni posrednici i akviziteri primaju se uz povoljne uvjete.

Zastupstvo za Šibenik i okolicu
VLADIMIR KULIĆ - ŠIBENIK

- - GRADJEVNO PODUZEĆE - -

PETAR BLASOTTI & FRANO ŠKOTON

IZPITANI ZIDARSKI MAJSTOR - - ŠIBENIK

SPECIJALISTA U GRADNJI ŠTEDNJAKA (SPARHETA) I SOBNIH PEĆI
PODUZIMLJE ČVRSTE RADNJE U CEMENT BETON (EIZENBETON) BEZ
POTREBE ŽELJEZNIH GREDA. — POSEBNA KANCELARIJA ZA NAGRTE
I TREBOVNIKE KUĆA PASINI PUT SUDISTA.

PREBLAUER, SAUERBRUNN

.. .. I AUENQUELLE

.. .. MINERALNA VODA KISELICA

Čista alkalična, posve naravna alpinska kiselica, uvijek svježja, preporučena od svih liečnika kao najprijaznija voda za stolno piće te kao najbolje sredstvo proti želudčanim i bubrenim te spolnim kroničnim bolestima. Budući je rasićena izobiljem ugljične kiseline, to je izvrstna za miešati sa vinom ili bilo kojim drugim pićem, te se pije veoma za njezine vrstne ukuse.

Nalazi se u svakom hotelu, restauracijam i svim dućanima.

Glavno skladište za Trst, Primorje, Istru i Dalmaciju:

Hermann Tonitz, Trst.

Zastupstvo za Dalmaciju:
IVO MACHIEDO, Dubrovnik.

Zadružna Zveza u Ljubljani priređuje u Dubrovniku četverodnevni zadružni tečaj, a u dane: 21, 22, 23 i 24. siječnja 1913. Tečaj će se vršiti u dvorani Hrvatske Radničke Zadruge, a predavače svezin revizor F. Ž. Donadini: prva dva dana o rajfajzenovkama, a druga dva dana o štedioničarskim potrošnim, ribarskim i drugim proizvodnim i obrtnim zadrugama. Predavanje će biti više praktične naravi, na temelju svezinih uzornih formulara, a biti će od osobite koristi po voditelje zadruga, kao i po sve prijatelje našega zadrugarstva. Ko želi učestvovati tečaju neka se dopisnicom najavi do dana 15. siječnja 1913. Pododboru Zadrugne Zveze u Splitu.

Srbski zajam.

Srbija kani dignuti zajam od 500 milijuna franaka, koji bi joj služio za uređenje oblasti u novoosvojenim pokrajinama, za izgradnju jadranske željeznice i drugih željeznica, te za otkupljenje vakujskih dobara.

Izvoz mesa iz Srbije u monarhiju.

Na 1. januara počelo je opet iznova šiljanje utanačene količine mesa iz Srbije u Austro-Ugarsku. Uprava srpskih željeznica pobrinula se u napred za potrebne vagona, koji su do sada bili u uporabi vojništva; isto tako je srpsko ministarstvo poljodjelstva sve pripravilo, da ne dodje do prekidanja sa slanjem mesa.

Još o podupiranju obrta.

Pred nekoliko je dana neka tvornica u Pragu bila pripravila za Srbiju 40 tisuća uniformi i za Bugarsku drugih 40 tisuća. Najednoč joj je stigla zabrana od vlade, da obustavi otpremu.

Ova je zabrana pobudila u Srbiji najveće ogorčenje. Svi drže, da je to povreda neutralnosti.

Austrijski zajam.

„Croatian Herald“ („Hrvatski Glasnik“), što izlazi u Pittsburgu u Americi, piše:

Austro-Ugarska monarhija učinila je u Americi zajam od 50 milijuna dolara.

Književnost.

Balkanski rat u književnosti. Ratni događaji na Balkanu naidjoše na živahan odraz u našoj književnosti. Primili smo o tome na prikaz slijedeće knjige:

žena vijeću njegova stalnost i pravo na mirovinu u smislu pokrajinskog zakona od 28. Veljače 1899.

Iza pete godine službovanja njegova će plaća biti povećana na 2000 kruna a poslije 10 godina na 2200 a iza 15. te godine na 2400 kruna.

Natjecatelji će molbi priložiti:

1) Krstni list, 2) svjedočbu pripadnosti, 3) svjedočbu dosadašnjeg službovanja kod Općine i o sposobnosti i obavljanju uredovnih posala.

Molbe imaju biti upravljene obćine skome upraviteljstvu za obćinsko vijećnajdulje da 30. Siječnja godine 1913.

Od Općinskog Upraviteljstva

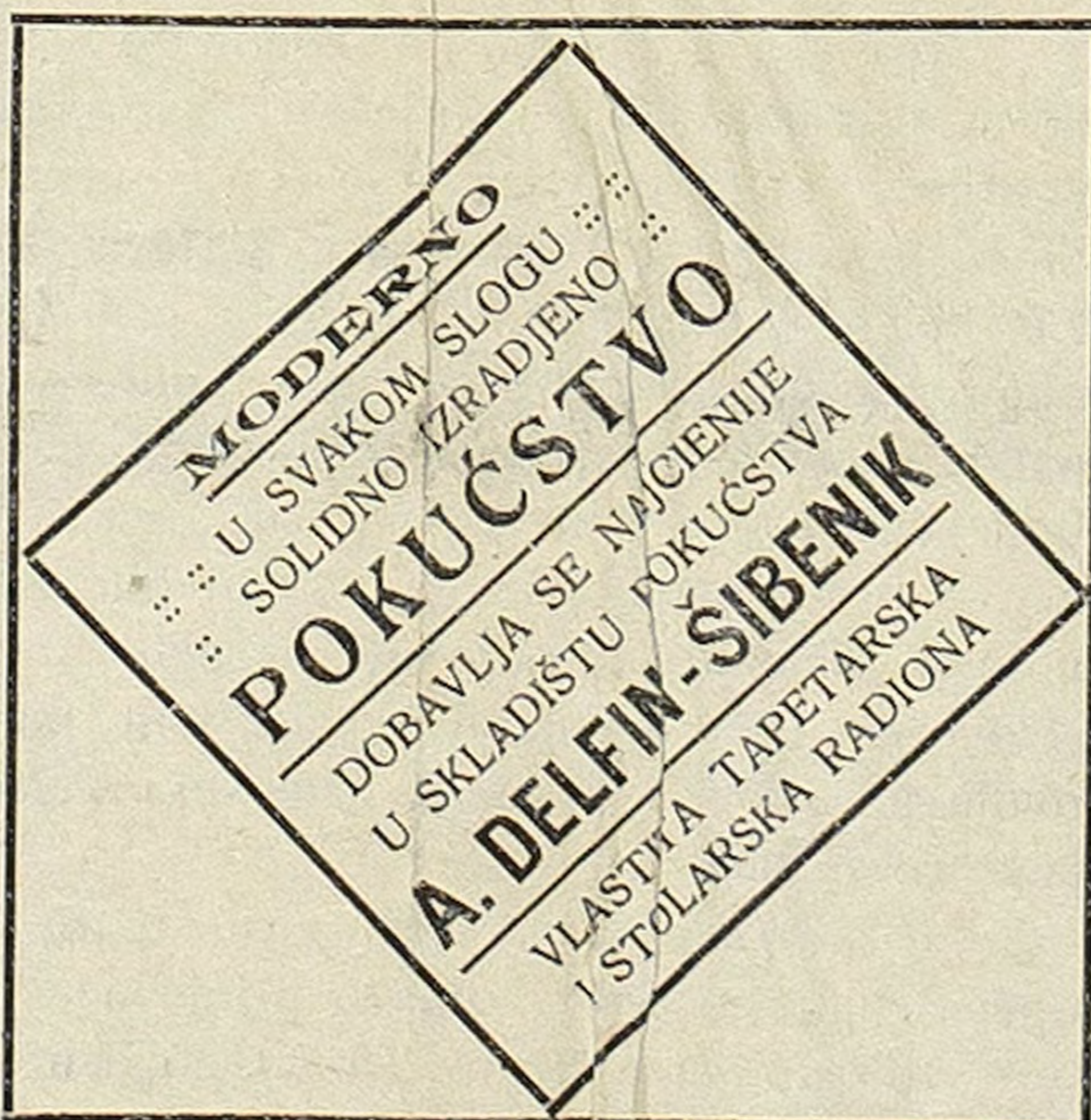
Rab, 30. prosinca 1912.

Načelnik

Bakota

Prisjednik
Botteri.

(3-3)



Iz grada i pokrajine.

Braća Slovenci prispješe nam jutros vlakom i to: narodni zastupnici dr. Korošec, prof. Jarc, prisjednik Zemaljskog Odbora dr. Lampe i preč. Janez Kalan. Dr. Krek morao je iz Splita, na brzojavni poziv, poći u Opatiju na sastanak, ali će ipak doći amo sutra u jutro.

Večeras predavanja počinju u 6 sati, a sutra u 10 s. prije podne. U gradjanstvu je za ovaj politički tečaj veliko zanimanje.

Talijanaški prosvjedi radi jezične naredbe. Brzojavljaju nam iz Beča 11 ov. mj.: „Jučer su zastupnici dr. Ziliotto, dr. Krekich i dr. Ghiglianovich bili kod ministra unutarnjih posla baruna Heinolda kojemu su predali memorandum proti jezičnoj naredbi. Isti memorandum predali su spomenuti zastupnici i ministru predsjedniku grofu Stürgku. Talijanaški zastupnici razumjeli su barunu Heinoldu svoje stajalište. Ministar upozorio je gospodu zastupnike, da je jezična naredba izdana njihovom suradnjom i da će vlada nastojati da ju svom točnošću provodi“.

Druga jedna brzojavka javlja nam da današnje bečke novine donose, da će Talijani Dalmacije, ako jezična naredba ne bude podvrgnuta reviziji, povući konzekvencije.

Gospoda su cijenila da je u sadanjim prilikama zgodan čas za ostvarenje nekih njihovih aspiracija i zato ovi salameleci u Beču. Bilježi no.

Ples Sokola. Za ovaj ples, koji će se prirediti u zadnju pokladnu subotu na 1. veljače, već se počelo pripremanje, te će ovaj narodni ples biti kao svake godine najsajajiji. U tu svrhu počelo se plesnim pokusnim vježbama, pa će se i sutra u nedjelju na večer — osim redovitih plesova — učiniti hrvatsko salonsko kolo, četvorka i lancieres.

Iz Splita primamo: Politički tečaj braće Slovenaca nije nas iznenadio, jer smo znali, što su i koliko vrijele. Vrijedno je zabilježiti, da je mnogima pala koprena s očiju, koji su dosada krivo svačali Slovence. Njihova predavanja, osobita dra Kreka i dra Lampe, pokazale njihovu svijest, spremu i rad, tako da se je jedan Srbin ovako izrazio: „to su ljudi od rada a ne fraza“.

Potanje izvješće biti će objelodanjeno.

Hrvatsko-slovenski katolički sastanak. Pišu nam iz Splita 10 ov. mj.: Danas dogovorno sa odaslanicim braće Slovenaca odlučilo se držati toli pofrebni drugi hrvatsko-slovenski katolički sastanak u Ljubljani od prilike drugom polovicom mjeseca kolovoza ove godine.

Plemenština milosrdnih sestara. Nadzor i njegu zaklonjenih u mjestnom „Ubožkom Domu“ vode čet. sestre milosrdnice iz Zagreba. I nije dosta tim požrtvovnim dušama da se čitavim svojim bičem zalažu za one biednike, ma još nastoje da djelom svojih ruku namaknu što više sredstava „Ubožkom Domu“. Tako su prošle godine pranjem crkvnog rublja namakle ubožnici preko 400 K. Ovu požrtvovnost rado bilježimo njima na čast a našem ženskom svijetu za primjer.

Ubožkom Domu darovaše: gg. dr. L. Bakotić K 10 a g. Vjekoslav Rustia K 3 da počaste uspomenu pok. Kasandre Fontana pl. Valsalina. Uprava najljepše bogodari.

Nova godina u brojevima. O ponoći na Silvestrovo 1912 proteklo je od Kristovog narodjenja 698.343 dana, 16.760.232

sata i 1.005,613.920 minuta. Milijarda minuta bilo je u srijedu, 30. prosinca prošle godine u 10 sati 40 minuta prije podne. Prema tome nije Jules Favre, razpravljajući početkom 18. god. s Bismarckom o mirovnim pregovorima, imao krivo kad je protiv zahtjeva za ratnu odštetu u iznosu od pet milijarda franaka rekao, da od Kristova rodjenja do tada nije bila ni milijarda minuta. Kako je poznato odgovorio mu je domišljati Bismarck, da financijski viećnik u Versaillesu Bleichröder kao židov računa od postanka svijeta. No ni tada nije bila izpravna Bismarckova tvrdnja, budući da su u ono doba imali židovi godinu 5631, a od stvorenja svijeta do tada nije proteklo ni podpune tri milijarde minuta.

Vrieme. Ima nekoliko dana, da je i kod nas pristupila zima. Jučer i danas oblačno je vrieme — kao da će snieg.

Nadjeno: jedna srebrena pribatača, nalazi se kod redarstva; jedan ključ za bicikl, nalazi se u uredništvu.

RAZNI BRZOJAVI.

Iz austro-ugarske banke.

Beč, 11. siječnja. U jučerašnjoj generalnoj sjednici austro-ugarske banke određen je veći dio dobitka Ugarskoj nego Austriji. Ugarska je naime uzela za 700 milijuna kruna više kredita od Austrije.

Bolest kralja Petra.

Beograd, 11. siječnja. Kralj Petar odkazao je primanja za novu godinu.

Za uzpostavu saobraćaja.

Rim, 11. siječnja. Izaslanici grada Ravenne predali su ministarstvu mornarice peticiju za uzpostavu parobrodarskog saobraćaja između Ravenne i Rieke.

Boj u Maroku.

Mogador, 11. siječnja. Francuzi su u sriedu imali žestok boj sa Marokancima. Ovi su imali 500 mrtvih, a Francuzi 12 mrtvih i 60 ranjenih.

Revolucija u Mexicu.

Newyork, 11. siječnja. Buntovnici u Mexicu napali su u četvrtak mjesto Ayocingo, razrušili ga, od 18 ljudi posadeli ubili 16 a 2 su pobjegli. Vlada je poslala pojačanja da svlada ustaše.

Povratak izseljenika.

Trst, 11. siječnja. Lloydovim parobrodom „Leopolis“ stiglo amo 800 bosanskih muslimana, koji se bili izselili iz Bosne nakon aneksije te se sada vraćaju kući. Smješteni su u lazaret, da budu liječnički pregledani.

Odaslanstvo Mongola u Rusiji.

Petrograd, 11. siječnja. Amo je stiglo vanredno poslanstvo Mongola pod vodstvom mongolskog ministra vanjskih posla.

Mladi sudbeni činovnik

vjest svima poslma uključivo zemljišnim, piše i govori talijanski, srbsko-hrvatski, pozna dobro njemački, slovenski — traži mjesto kod odvjetnika, bilježnika, tvrdke, zavoda, občine u kojemu drago ovećem gradu. Ponude pod „Radiša“ Uredništvu.

Marko Markovina

Split

Iza Prokurate (vlastiti stan)

— Telefon 93. —

Tek. račun kod Filialke Banca Commerc. Triestina.

I. ZASTUPSTVO I SKLADIŠTE

Eternit za moderne krovove — postavlja po specialnim radnicima.

Cievi od ceramike

Dinnjaci

Pločice „ za kuhinje, hodnike itd.

Stakla prosta i ornamentalna

Peći glinene } postavlja po specialnim

Sparherde } radnicima

Papendek tanki i debeli

Zahodi porculane kompletni — posuda,

daščica, sprema za vodu i dr.

2. GRADJEVNO PODUZEĆE

ovlašteno Dozvolom c. k. Namjestništva u Zadru, izvadjia sve radje svoje struke.

3. PRVA SPLITSKA MLJEKARNA.

Vlastita pomješća putem Poljuda, Proda:

Mljeka, Gnjoja, Prašćica za razplod —

amerikanske i njemačke pasmine.

Naslov za pisma i telegrame:

„Marko Markovina — Split“.

Antrijansko parobrodarsko društvo na dionice

„DALMATIA“

uzdržava od 1. maja 1912. sljedeće glavne pruge:

Trst—Metković A (poštanska)

Polazak iz Trsta ponedjeljak u 5 sati pos. podne

povratak svake subote u 6.15 sati prije podne.

Trst—Metković B (poštanska)

Polazak iz Trsta u četvrtak u 5 sati poslie podne;

povratak svake sriede u 6.15 sati prije podne.

Trst—Metković C (poštanska)

Polazak iz Trsta u subotu u 5 sati poslie podne

povratak u četvrtak u 6.15 sati prije podne.

Trst—Korčula (poštanska)

Polazak iz Tr. a u utorak u 5 sati poslie podne

povratak u ponedjeljak u 6.15 sati prije podne.

Trst—Šibenik (poštanska)

Polazak iz Trsta u petak u 5 sati poslie podne

povratak u četvrtak u 6 sati prije podne.

Trst—Makarska (trgovačka)

Polazak iz Trsta svake sriede u 6 sata pos. pod.

povratak svaki ponedjeljak u 1.15 poslie podne.

Trst—Vis (trgovačka)

Polazak iz Trsta u subotu u 7 sati pos. podne

povratak svaki četvrtak 7.15 pos. podne.

Trgovačkog naučnika

tražim za papirnicu, po mogućnosti iz bolje - - -

- - - obitelji - - -

JURAJ GRIMANI

... PAPIRNICA ...

Kuća za prodati.

Nalazi se na glavnomu putu kraj Šubičevca, u prvom dielu Varoša, sa vrtom, avlijom, i stajom. Obaviesti daje uprava „Hrvatske Rieči“.

Zahvala.

Svima onijem vrlim prijateljima i znancima, koji nam prigodom bolnog rastanka naše angejoske

Kasandre Fontana-Valsalina

rojene plem. Draganić-Veranzio,

dadoše toliko izkazva štovanja i ljubavi prama miloj pokojnici i prama nama, pružamo naše najčuvstvenije zahvale.

Na osobiti način pako zahvaljujemo velecijenjenom Dru. Gustavu Braunu, koji ju je svojom požrtvovnom i nesebičnom brižljivošću nastojao otežiti iz čeljusti smrti, te M. P. Komanderu O. Metodu Radić-u, njenom ispovjedniku, koji ju je rijetkom dobrotom tješio do zadnjeg trenutka.

Naša će harnost prama pojedincima te prama svima skupa ostati neumrla i neizbrisiva.

ŠIBENIK, 7. siječnja 1913.

Suprug

I. K. Dr. Fontana-Valsalina i rodbina.

PRVORAZREDNOM DIPLOMOM I ZLATNOM MEDALJOM
:: NA RIMSKOJ I BRUSELSKOJ IZLOŽBI NAGRADJENA ::

TVORNICA VOŠTANIH SVIEĆA

VLADIMIR KULIĆ ŠIBENIK

PREPORUČA SVOJE PROIZVODE P. N. gg. ŽUPNICIMA, CRKOVINARSTVIMA I BRATOVŠTINAMA.

POZOR! Na sve naručbe što se prime inicijativom Hrv. kat. nar. djačtva, na korist njihovu davam 5%.

HRVATSKA VERESIJSKA BANKA

:: PODRUŽNICA ŠIBENIK ::

Centralka DUBROVNIK. Podružnica u SPLITU i ZADRU
DIONIČKA GLAVNICA 2,000.000 K
PRIČUVNA ZAKLADA U PRITIČCI 250.000

BANKOVNI ODJEL

PRIMA ULOŽKE NA KNJIŽICE U KONTU KURENTU I ČEK PROMETU; ESKOMPTUJE MJENICE, OBAVLJA INKASO, POHRANJUJE I UPRAVLJA VRIEDNINE. DEVIZE SE PREUZIMLU NAJKULANTNIJE. IZPLATE NA SVIM MJESTIMA TU I INOZEMSTVA OBAVLJAJU, SE - - - BRZO I UZ POVOLJNE UVJETE. - - -

MJENJAČNICA

KUPUJE I PRODAJE DRŽAVNE PAPIRE, RAZTERETNICE, ZALOŽNICE, SRECKE, VALUTE, KUPONE. PRODAJA SREČAKA NA OBROČNO ODPLAĆIVANJE. OSJEGURANJE PROTI GUBITKU ŽRIEBANJA. REVIZIJA SREČAKA I VRIEDNOSTNIH PAPIRA BEZPLATNO. - - - NO. UNOVČENJE KUPONA BEZ ODBITKA. - - -

VELIKA ZALIHA

MUŽKIH ODIELA ZA ZIMSKU SEZONU

NAJMODERNIJEGA KROJA — — — — — UZ VRLO UMJERENE CIENE.

☞ SUVIŠE ODIELA ZA AMERIKU. ☜

PIO TERZANOVIĆ - ŠIBENIK

Ne boji se nikakove utakmice.

Velika zaliha svakovrstnih

MREŽA OD PAMUKA

(KOTUNA) od prve svjetske tvornice.

Suviše

MREŽA TALIJANSKIH (puljičkih)

BAČAVA HRASTOVIH

OD 3½ DO 4 HL.

KRALJICA DAGMAR

HISTORIČKI ROMAN

ČESKI NAPISAO VACLAV BENEŠ TRŽEBISZKY - PREVEO PAVAO M. RAKOŠ

53.

Vratislavov konj najednom ustavio se, i Černin osjetio je kneževiću desnicu na svojem ramenu.

„Gdje je kraljević, ondje je zadnji putujući pjevač!“

„Sobjehrde!“

Iz te riječi zvučalo je tužno predbacivanje.

„Vjeruj gospodine...“

„Za što gospodine... Ja sam Vratislav...“

„Knežević si...“

„Tako se čemu ne bih nadao od tebe, kad sam te danas spazio.“

„Najradije bi jahao s tvojim gospodinom ocem, da bi mu pomogao i svojom krvlju prirediti put u Prag... I to bi bilo za mene najbolje, najugodnije, bio bih najzadovoljniji... Govorim iskreno, budi o tom osvjedočen!“

„Tek sad te shvaćam! — Sobjehrde!“

„A ako ti je što do mog prijateljstva, — štiti, ne spominji ništa...“

„Ko zna, što će ti donijeti budućnost...“

„Ako mi donese sve drugo, uzalud je — uzalud...“

„Osloni se na moje prijateljstvo! — Čuo si očeve riječi, da će ti biti veoma zahvalan...“

Vratislavove usnice dotakle se Sobjehrdova lica, a na to su oba mladića podboli svoje konje.

Za sat ustavili se na visini, otkud se u sumraku otvorio bajan pogled na Bukovac. Svuda je bilo puno baklji, vrlo slikovitih, a na selu sve je bučalo od plesača u najšarenijoj smjesi.

Kraljević Valdemar bio je još uvijek ovdje i neprestano kraj Draguške.

A slika gospodje Adlete iščeznuo je izraz pritajene boli, usnice joj se smješile, oči joj se svijetlile u blaženoj nadi zadovoljnog života... Koprena je još uvijek bila dignuta s Draguškina lica... Blagi vjetrovi poigravali se s njom.

Mladi Černin izgledao je, kao da se smrzo na visini. Najednom palo mu na um, da je ovdje u blizini more i da nema dna... A sjetio se kuće, sjetio se lica starog oca, na to opet je podbo konja, i za nekoliko časova bio je s Vratislavom već među svatovcima...

Bodričke starješine već je glas izdao, jer su vikali napinjući se, slaveći današnji dan. Tako još nisu cicali, plesali i nazdravljali, otkad su u životu... Tako bez brige već mnogo, mnogo godina nisu proveli dan izvan svojih dvorova... Kad su prije ostavili svoje kuće, uvijek se nadali, da će naći, kad se vrate, očajne razvaline i da ženama i djeci ne će biti traga... A nije manjkalo ni onih, koji se molili još starim bogovima...

Današnji dan slavila je sloga bar u jednom ogranku sjevernog slavenskog stabla sjajnu pobjedu...

Naravno da su se u daljini vukle i čudne prikaze; a bliže nisu se usudile. Gundjale su samo čudne, zaklinjuće riječi. A kad bi mogle, za čas složile bi se s Nijemcima, da im pomognu dovršiti ovo današnje veselje sa svim prisutnima, a prije svega s onim latincem, za tim s kraljevićem i sa svim prijateljima starješine bukovačkog... Ništa im ne bi bilo do toga, da se čelik, s kojeg će se još pušiti krv rodjaka, zarine u njihove grudi.

To su bili vlhevci, posve slični noćnim pticama, koje se zaleću posve nad vatru i koje si najednom opale svoja krila. I činilo se, kao da su se pomnožali, kao da su pozvali iz susjednih krajeva svoje drugove u pomoć...

I ma da su mučili jezike zaklinjanjima, ma da su od gnjeva škripali zubima i najgroznijim riječima izazivali gnjev vječnih bogova — nebo je bivalo vedrije i vedrije, i kao da se na njemu svakog časa pojavljuje sve više sjajnih zvijezda...

Jitruškina svatba, u kojoj su djeverovali kraljević Valdemar i Draguška iz roda Pršemislovaca, jamačno ne će iščeznuti iz uspomene ni unucima prisutnika i jamačno će o njoj pričati bakice svojim unukama najmilije priče, u kojima se sve najsrećnije svršava.

VI.

Da je imao stari Drslav Černin koju kćer, moglo bi se na prvi pogled suditi, da na Žinkovu slave pir. Danas sastala se ondje gospoda iz cijele okolice, među prvima Bavor Strakonicki sa svojim sinovima, Zdislav s Divišem, prvak junačkih Šternberga i Ratmir iz Krasikova, praotac Švambergov.

Stari plzenjski župan bio je opet u potpunoj ratnoj spremi, kao da se sprema u rat, sam Bog zna kamo.

Između sinova, koje je razaslao da traže Pršemisla, dosele još nijedan vratio se nije.

Do danas još niko u Češkoj ne zna, kamo se skrio stariji Vladislavov sin.

S pražskog zbora odlazili su, zveckajući teškim mačevima i ostrugama, da su Pražani skoro oglušili.

Drslav Černin branio je proti Vladislavu Pršemislovo pravo na vojvodski prjesto kao jedinog zakonitog nasljednika i ostavio je sa svojim drugovima dvoranu još prije izbora biskupa Danijela.

Vojvoda mu se ni kose na glavi dotakao nije, premda mu više dobrih savjetnika šaptalo u uho, da je to najbezbržiiji čovjek u cijeloj vojvodini, da je to stara zmija, prepuna otrova...

„Ko govori tako jasno, nek govori u lice... Černin je slobodan!“ odgovorio je vojvoda.

A Drslav ipak nije vjerovao. Na putu obišao je posve Plzanj i stigao je na Žinkov.

Vladislav bio je vojvoda jako dobroga srca, a nešto premlad i neiskusna. Vrlo lako moglo bi se dogoditi, da postane nezahvalno orudje u rukama nekih častohlepivaca. I jer je bila Češka već na rubu propasti, onda bi brzo posve utonula na dno. Pristaše starog kneza trebalo je odstraniti, pošto poto. Uopće za češku zemlju ne bi se otimao cesar, već kakvi njemački knez. Prilike u državi bile su za to najpovoljnije, da se srede, da budu na zadovoljstvo svakom dobrom čovjeku.

Stari Černin pozvao je svoje drugove na Žinkov samo zato.

I došlo ih više nego se nadao... Na nekoje ni računao nije. A došli su svi posve oboružani, kao da su namjeravali još te noći poći u boj...

Dan je bio žalostan, vlažan i hladan. Magla je bila tako gusta, da bi se mogla rezati.

Čeđedin Tetršivek smijao se, što Krahulik nije mogao da dobije ribe za post.

Taj dan bio je strogi post u slavu svetog apostola Andrije.

Živkovski ribnjak pred večer postao je tako crn, kao da mu se voda pretvorile u crnilo.

I tek što se spustila noć na zemlju, na nasipima javljala se lutajuća svjetla jedna za drugim u bijesnom plesu; letjela su sve do zida i dizala se više i više, a kad su bila već tako blizu, da su ih mogli uhvatiti rukama, iznenadno se gasila ili su munjevitom brzinom odletjela nad crnu površinu ribnjaka.

(Nastavit će se).

OGLAS.

Častimo se javiti P. N. občinstvu, da naša krojačnica te gg. trgovci MARKO JAKOVLJEVIĆ i IVE ŠAIN u ŠIBENIKU i PETAR PILIĆ u ZADRU prodavaju gotova odjela solidno izradjena iz naše čiste vunene štofe po Kr. 32.— od broja 44 pa unapred, i izvrstne kuverte u raznim bojama takodjer iz čiste vune uz veoma umjerene cijene. Vanjski trgovci, ako žele nabaviti gotova odjela i kuverte, neka se obrate našoj tvornici, gdje će na gore spomenute cijene takodjer dobiti popust.

Odličnim štovanjem

PRVA DALMATINSKA TVORNICA PREDIVA I TKALA
PAŠKO RORA & drug

HRVATSKA TISKARA

(Dr. Krstelj i drug.) ŠIBENIK - DALMACIJA

Veliko skladište

svih vrsti tiskanica za župske i občinske urede.

Tiskanice izradjene su na finom i trajnom papiru, a cijene su im počam od 1 do 12 para po arku. Pri naručbam za veću točnost, uz broj popisa valja naznačiti i naslov tiskanice. Sve ostale tiskanice po naručbi uz formular izradjuju se u najkraće vrijeme.

Izradjuje sve vrsti posjetnica, poziva za zabave i koncerte, jestvenike, diplome cienike protokole, brošure itd. itd.

Za sokolska društva imamo naročite Clischée i znakove, te smo u mogućnosti svaku naručbu izvršiti na potpuno zadovoljstvo.

Naročito smo snabdjeveni krasnim slovima za izradbu svake vrste i veličine plakata.

Čista papira svake vrste i količine, kao i obvoja prodajemo uz vrlo nizke cijene.

Prodaja papira za kopiranje (indigo) u modroj boji, te za pisači stroj u crvenoj, ljubičastoj i crnoj boji.

Naručbe primaju se u gradu i telefonskim putem.

Kod naručbe iz vana dovoljno je naznačiti — uz priloženi tekst — količinu i vrstu odnosno radnje.

Svi poslovi izvršuju se najvećom preciznošću i vrlo brzo.

Na sve upite dajemo razjašnjenja i na zahtjev šaljemo cienike i uzorke papira franko.

Vlastita knjigovežnica

obskrbljena svim potrebnim i najmodernijim strojevima kao i onim za rezanje, perforiranje, pozlaćivanje i t. d. Uvezuje knjige jednostavno i najfinije. Iste pozlaćuje slovima i šarama. U stanju je izraditi sve radnje u knjigovežku struku zasjecajuće.

Napomenuti nam je, da smo svim radnjama, kao i papiru i tiskanicama cijene znatno snizili.

KO ŽELI ZDRAVLJA

neka pohodi glasovito

Spljetsko sumporno kupalište

NAGY I DRUG

koje posjeduje, kako već poznato, najljekovitiju mineralnu vodu u Evropi. U jednoj litri sadržano je 31.5 grama razne soli. — Otvoreno cijelu godinu.

Prospekte šalje uprava.

JESAM LI PLATIO PREDPLATU ?

Poljodjelska Zajmovna Blagajna

Zadruga uknjižena na neograničeno jamstvo

u ŠIBENIKU.

Ukamaćuje novac na uložne knjižice uz

5%

Losconcz & Hatvanski paromlinovi od Borsod Mischolz i Istvanskog dioničkog društva proizvajaju najbolje i najizdašnije vrsti

∴ BRAŠNA ∴

Najveće mlinsko poduzeće.

Dnevna produkcija 700.000 kilograma brašna.

Glavno zastupstvo i skladište kod tvrdke:

FRAN LENTIĆ Trst.